

**IWMC Всемирный Трест
Сохранения природы**

Towards CoP16 of CITES

(Бангкок, Таиланд 3 – 15 марта 2013)

**Рекомендации IWMC по
предложениям к поправкам
I и II Приложений СИТЕС**

**COPYRIGHT © 2013 ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ
IWMC WORLD CONSERVATION TRUST**

Содержание

Предложения по поправкам

Бангкок, Таиланд 3 – 15 марта 2013

ФАУНА

CoP16	Prop. 1	<i>Rupicapra pyrenaica ornata</i>	Дания (ЕС)
CoP16	Prop. 2	<i>Vicugna vicugna</i>	Эквадор
CoP16	Prop. 3	<i>Ursus maritimus</i>	США
CoP16	Prop. 4	<i>Pteropus brunneus</i>	Австралия
CoP16	Prop. 5	<i>Thylacinus cynocephalus</i>	Австралия
CoP16	Prop. 6	<i>Onychogalea lunata</i>	Австралия
CoP16	Prop. 7	<i>Caloprymnus campestris</i>	Австралия
CoP16	Prop. 8	<i>Chaeropus ecaudatus</i>	Австралия
CoP16	Prop. 9	<i>Macrotis leucura</i>	Австралия
CoP16	Prop. 10	<i>Ceratotherium simum simum</i> Аннотация	Кения
CoP16	Prop. 11	<i>Loxodonta africana</i> (Снята)	У. Р. Танзания
CoP16	Prop. 12	<i>Loxodonta africana</i> Аннотация	Буркина-Фасо, Кения
CoP16	Prop. 13	<i>Trichechus senegalensis</i>	Бенин, Сенегал, Сьерра-Леоне
CoP16	Prop. 14	<i>Caracara lutosa</i>	Мексика
CoP16	Prop. 15	<i>Gallus sonneratii</i>	Швейцария (АС)
CoP16	Prop. 16	<i>Ithaginis cruentus</i>	Швейцария (АС)
CoP16	Prop. 17	<i>Lophura imperialis</i>	Швейцария (АС)
CoP16	Prop. 18	<i>Tetraogallus caspius</i>	Швейцария (АС)
CoP16	Prop. 19	<i>Tetraogallus tibetanus</i>	Швейцария (АС)
CoP16	Prop. 20	<i>Tympanuchus cupido attwateri</i>	Швейцария (АС)
CoP16	Prop. 21	<i>Campephilus imperialis</i>	Мексика
CoP16	Prop. 22	<i>Scelogiaux albifacies</i>	Новая Зеландия
CoP16	Prop. 23	<i>Crocodylus acutus</i>	Колумбия
CoP16	Prop. 24	<i>Crocodylus porosus</i>	Таиланд
CoP16	Prop. 25	<i>Crocodylus siamensis</i>	Таиланд
CoP16	Prop. 26	<i>Naultinus</i> spp.	Новая Зеландия
CoP16	Prop. 27	<i>Protobothrops mangshanensis</i>	Китай
CoP16	Prop. 28	<i>Chelodina mccordi</i>	США
CoP16	Prop. 29	<i>Clemmys guttata</i>	США
CoP16	Prop. 30	<i>Emydoidea blandingii</i>	США
CoP16	Prop. 31	<i>Malaclemys terrapin</i>	США
CoP16	Prop. 32	<i>Geoemydidae</i> sp.	Китай, США
CoP16	Prop. 33	<i>Cuora galbinifrons</i>	Вьетнам
CoP16	Prop. 34	<i>Geoemyda japonica</i>	Япония
CoP16	Prop. 35	<i>Mauremys annamensis</i>	Вьетнам

CoP16	Prop. 36	Platysternidae spp.	США, Вьетнам
CoP16	Prop. 37	<i>Geochelone platynota</i>	США
CoP16	Prop. 38	Trionychidae sp.	Китай, США
CoP16	Prop. 39	<i>Epipedobates machalilla</i>	Эквадор
CoP16	Prop. 40	<i>Rheobatrachus silus</i>	Австралия
CoP16	Prop. 41	<i>Rheobatrachus vitellinus</i>	Австралия
CoP16	Prop. 42	<i>Carcharhinus longimanus</i>	Бразилия, Колумбия, США
CoP16	Prop. 43	<i>Sphyrna lewini</i> , <i>L. mokarran</i> , <i>L. zygaena</i>	Бразилия, Колумбия, Коста-Рика, Дания (ЕС), Эквадор, Гондурас, Мексика
CoP16	Prop. 44	<i>Lamna nasus</i>	Бразилия, Коморские острова, Хорватия, Дания (ЕС), Египет
CoP16	Prop. 45	<i>Pristis microdon</i>	Австралия
CoP16	Prop. 46	<i>Manta</i> spp.	Бразилия, Колумбия, Эквадор
CoP16	Prop. 47	<i>Paratrygon aiereba</i>	Колумбия
CoP16	Prop. 48	<i>Potamotrygon motoro</i> , <i>P. schroederi</i>	Колумбия
CoP16	Prop. 49	<i>Papilio hospiton</i>	Дания (ЕС)

FLORA

CoP16	Prop. 50	<i>Yucca queretaroensis</i>	Мексика
CoP16	Prop. 51	<i>Operculicarya decaryi</i>	Мадагаскар
CoP16	Prop. 52	<i>Hoodia</i> spp. Аннотация	Ботсвана, Намибия, ЮАР
CoP16	Prop. 53	<i>Panax giseng</i> , <i>P. quinquefolius</i> Аннотация	США
CoP16	Prop. 54	<i>Tillandsia kautskyi</i>	Бразилия
CoP16	Prop. 55	<i>Tillandsia sprengeliana</i>	Бразилия
CoP16	Prop. 56	<i>Tillandsia sucrei</i>	Бразилия
CoP16	Prop. 57	<i>Dudleya stolonifera</i> , <i>D. traskiae</i>	США
CoP16	Prop. 58	<i>Diospyros</i> spp.	Мадагаскар
CoP16	Prop. 59	<i>Aniba rosaeodora</i> Аннотация	Бразилия
CoP16	Prop. 60	<i>Dalbergia cochinchinensis</i>	Таиланд, Вьетнам
CoP16	Prop. 61	<i>Dalbergia granadillo</i> , <i>D. retusa</i>	Белиз
CoP16	Prop. 62	<i>Dalbergia stevensonii</i>	Белиз
CoP16	Prop. 63	<i>Dalbergia</i> spp.	Мадагаскар
CoP16	Prop. 64	<i>Senna meridionalis</i>	Мадагаскар
CoP16	Prop. 65	<i>Adenia firingalavensis</i>	Мадагаскар
CoP16	Prop. 66	<i>Adenia subsessilifolia</i>	Мадагаскар
CoP16	Prop. 67	<i>Uncarina grandidieri</i>	Мадагаскар
CoP16	Prop. 68	<i>Uncarina stellulifera</i>	Мадагаскар
CoP16	Prop. 69	<i>Osyris lanceolata</i>	Кения
CoP16	Prop. 70	<i>Aquilaria</i> spp., <i>Gynerops</i> spp. Аннотация	Китай, Индонезия, Кувейт

CoP16 Prop. 71 *Cyphostemma laza*

Мадагаскар

Стимуляция неистощительного использования ресурсов дикой природы – морских и наземных – как механизм их сохранения

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 1

Тема Перенос Абруцской серны - *Rupicapra pyrenaica ornate*, из Приложения I в Приложение II

Предложение Дании от имени государств-членов Европейского союза

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ПРИНЯТЬ

ПРЕДЫСТОРИЯ

- Размер популяции абруцской серны составляет около 1,500 особей и делится на три субпопуляции, обитающих в трех национальных парках Абруццо. Однако в то время, когда популяцию включали в Приложения, она составляла 250-300 особей, которые обитали только в одном национальном парке, в том, где в 1990-ых животные были пойманы для успешной программы реинтродукции в другие области. Необходимо отметить, что одна из реинтродуцированных популяций (Национальный парк Majella) теперь более многочисленна, чем популяция-основатель.

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 2

Тема Перенос эквадорской популяции викуньи - *Vicugna vicugna*, из Приложения I в Приложение II

Предложение Эквадора

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ПРИНЯТЬ с аннотацией

ПРЕДЫСТОРИЯ

- IWMC настойчиво рекомендует принять эту рекомендацию, поскольку она была согласована Соглашением Вициña через Резолюцию 341/2012, принятую на XXIX Регулярной Встрече Технического и Администраторского Комитета Конвенции Вициña, проведенного в провинции Жужуй, Аргентина, в августе 2012. Однако перенос эквадорской популяции викуний в Приложение II должен сопровождаться аннотацией, подобной аннотациям 1, 2, 3 или 4, относящихся к списку популяций каждого из других государств ареала. Эквадор должен исправить свое предложение соответствующим образом, иначе аннотация уменьшит область применения предложения.

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 3

Тема Перенос белого медведя - *Ursus maritimus*, из Приложения II в Приложение I

Предложение Соединенных Штатов Америки

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ОТКАЗАТЬ

ПРЕДЫСТОРИЯ

- С тех пор, как изменение климата стало играть важную роль и дает информационные поводы для СМИ и позволяет многим НПО собирать большие средства, белый медведь стал новым флаговым видом, используемым для эмоциональной поддержки такой активности. Поэтому мы можем констатировать, что предложение США основано в большей степени на эмоциях, чем на науке, и спекулирует на достаточно длительном пути эволюции места обитания вида, не беря в расчет способности вида к адаптации. Предложение предсказывает исчезновение нескольких популяции белого медведя из-за изменения климата, но не демонстрирует, как этих медведей может спасти внесение их в список Приложения I. Поэтому предложение представляется, по меньшей мере, преждевременным и бесполезным.
- Этот вид регулируется Соглашением 1973 года по сохранению белого медведя между пятью странами ареала, взгляды которых не представлены в предложении. Если белый медведь на самом деле считается морским видом, США должны были проконсультироваться с уполномоченными представителями Соглашения, а также с Секретариатом СИТЕС. Что касается консультаций, кажется, что ни одно из других стран ареала не поддерживает предложение, и Канада, главная страна-экспортер, выразила свое возражение, заявив, что “прямой запрет на торговлю не повлияет на квоты [то есть национальные квоты на добычу], но он мог бы воздействовать на сохранение вида негативно”.
- Канада - страна с хорошо организованной торговлей белым медведем, и она улучшила уже очень эффективную программу по управлению этой торговлей. Каждая область, где обитает белый медведь, теперь представлена командой, гарантирующей тесное сотрудничество между учеными, провинциальными/территориальными властями, сообществами и охотниками. Анализ торговли ясно показывает уместность управленческого процесса. Занесение в Приложение I окажет значительное влияние на благополучие многих малочисленных сообществ, не изменяя воздействие изменений климата на популяции медведей.
- Как обозначено в предложении, охота на этот вид запрещена в Российской Федерации, но соглашение между этой страной и США позволяет вести охоту

малочисленным коренным народам. Это, кажется, находится в полном противоречии с духом предложения.

- В заключение IWMC рекомендует Сторонам отклонить предложение как чрезмерное и любые будущие подобные предложения, поскольку они не соответствуют требованиям Соглашения по сохранению белых медведей и стран ареала.

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 4

Тема Исключение из Приложения II Сумеречной летучей лисицы - *Pteropus brunneus*

Предложения СоР16 Предл. 5 to 9

Тема Исключить из Приложения I сумчатого волка - *Thylacinus cynocephalus*, луннокоготного кенгуру - *Onychogalea lunata*, гологрудого кенгуру - *Caloprymnus campestris*, свиноголового бандикута - *Chaeropus ecaudatus* и малого кроличьего бандикута - *Macrotis leucura*

Предложение Австралии

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ПРИНЯТЬ

ПРЕДЫСТОРИЯ

- Австралия представила эти предложения по требованию Комитета по животным, после обзора, который она провела. Этот вид больше не считается валидным видом, к тому же он уже вымер.
- При этих обстоятельствах IWMC рекомендует сторонам Конвенции принять эти предложения.

IWMC World Conservation Trust

Предложение CoP16 Prop. 10

Тема Поправка к аннотации для белого носорога - *Ceratotherium simum simum*, следующая:

(добавлен подчеркнутый текст): “(Только популяция Южной Африки и Свазиленда; все остальные популяции включены в Приложение I. В исключительных целях разрешается международная торговля живыми животными в подходящие и приемлемые места назначения и охотничьими трофеями. Для охотничьих трофеев из Южной Африки и Свазиленда должны быть установлены нулевые экспортные квоты до, по крайней мере, CoP18. Все другие образцы должны считаться образцами видов, включенных в Приложение I, и торговля ими должна быть отрегулирована соответственно.)”

Предложение Кении

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ОТКАЗАТЬ

ПРЕДЫСТОРИЯ

- Спортивная охота на белых носорогов в Южной Африке возобновилась в 1968, когда в стране осталось только 1800 животных. Сейчас популяция составляет примерно 19,000, и этому увеличению способствовала трофейная охота. Селективная охота также послужила стимулом размножения, и рост популяции остается быстрым. Более того, спортивная охота на носорогов простимулировала поддержание важных для охраны природы районов и создание новых. Более 20 миллионов гектаров в Южной Африке - это территория дикой природы, и это огромный вклад в сохранение биоразнообразия. Также трофейная охота стала причиной появления важных экономических предпосылок для сохранения больших нетронутых территорий, которые могли быть отданы под сельское хозяйство или скотоводство.
- "Понятно, что попытка Кении установить нулевую квоту на охоту на носорогов - это попытка снизить уровень браконьерства, которое оказывает негативное влияние на популяцию носорогов в других странах ареала, таких, как Кения", - сказано в предложении. Это полностью противоречит тому, что произошло в ЮАР, и вводит в заблуждение. Трофейная охота и браконьерство - это совершенно разная деятельность, и трофейная охота - это не проблема. Наоборот, она была и продолжает быть спасением носорогов в Южной Африке и в Свазиленде. Если бы Кения много лет назад переняла политику ЮАР и других стран ареала, популяция носорогов не была бы сейчас в таком кризисном состоянии.

- Южноафриканское правительство необходимо ставить в пример - оно прилагает большие усилия для охраны носорогов от браконьеров, и нуждается в поддержке всего международного сообщества, а не в предложениях, которые могут серьезно подорвать его работу, также как и Свазиленда в борьбе с браконьерством и контрабандой.

В заключение IWMC рекомендует Конференции Сторон отклонить предложение, но поощряет все непосредственно заинтересованные Стороны, в частности Мозамбик, поддержать усилия Южной Африки и Свазиленда.

Стимуляция неистощительного использования ресурсов дикой природы – морских и наземных – как механизм их сохранения

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 11

Тема Перенос популяции африканского слона - *Loxodonta africana* Объединенной Республики Танзания (ОРТ) из Приложения I в Приложение II с аннотацией, которая должна быть прочитана как:

В исключительных целях для следующего: а) торговли охотничьими трофеями в некоммерческих целях; б) торговли зарегистрированными образцами слоновой кости (целые клыки и части) подвергаются следующему: i) одноразовой продаже 101,005.25 кг от зарегистрированных правительственных запасов из Танзании (кроме конфискованной слоновой кости и слоновой кости неизвестного происхождения);

Предложение Объединенной Республики Танзания

Предложение снято

IWMC World Conservation Trust

Предложение CoP16 Предл. 12

Тема Поправка к аннотации для африканского слона - *Loxodonta africana* (дополнительный текст подчеркнут, удаленный текст зачеркнут):

h) никакие дальнейшие предложения, разрешающие торговлю слоновой костью от слонов из любой популяции, ~~уже~~ занесенной в Приложение II, не должны быть представлены на Конференции Сторон в течение периода от CoP14 и до окончания девяти лет с момента единственной продажи слоновой кости, которая должна иметь место в соответствии с условиями в параграфах g) i), g) ii), g) iii), g) vi) и g) vii). Кроме того, дальнейшие такие предложения должны рассматриваться в соответствии с Решениями 14.77 и 14.78 (Ред. CoP15).

Предложение Буркина-Фасо и Кении

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ОТКАЗАТЬ

ПРЕДЫСТОРИЯ

- В поддержку своего предложения сторонники его принятия используют фактически неправильные предположения, в особенности следующее:
 - а) В сопровождающем заявлении сказано следующее: *"Соглашение, достигнутое на 14-ой встрече Конференции Сторон СИТЕС (Гаага, 2007), запрещающее вносить предложения о разрешении торговли слоновой костью к рассмотрению Сторонами СИТЕС сроком, по крайней мере, на девять лет, должно было внести вклад в защиту слонов. К сожалению, формулировка аннотации неверно отражает то, что было согласовано. Из сказанного так следует, что аннотация относится только к тем Сторонам, в которых африканские слоны уже включены в Приложение II (то есть Зимбабве, ЮАР, Ботсвана и Намибия).*

Это Предложение должно отразить намерение Соглашения 2007 года стран ареала и гарантировать, что африканские слоны не подвергнутся угрозе от легализации продажи слоновой кости. Оно исправляет формулировку аннотации и гарантирует, что никакие предложения о разрешении торговли слоновой костью не могут быть приняты во время согласованного девятилетнего периода ни от какой страны, популяция слонов которой занесена в Приложение II».

Это некорректное утверждение, потому что страны представили на СоР14 Предложение 6, исправленное через документ СоР14 Inf. 51, и оба они были обращены исключительно к популяциям, уже внесенным в Приложение II. Никакие другие популяции не были упомянуты в предложениях в СоР14. На той же встрече был предложен ряд поправок для этих трех предложений по африканскому слону, и достигнут компромисс на основе документа СоР14 Inf. 61, представленного Чадом и Замбией от имени Африки, которая ясно заявила, что рассматриваемая популяция уже была внесена в Приложение II.

b) Важно отметить, что сторонники предложения также хотят исправить Решение 14.77 на условиях компромисса, достигнутого на СоР14. Фактически, как это следует из документа СоР16 Док.37, они хотят серьезно изменить цель компромисса. Механизм принятия решения по торговле слоновой костью, который должен быть определен, самое позднее, на СоР16, был основанием девятилетнего моратория, обеспеченного действующей сейчас аннотацией. Если бы это основание было изменено, как предлагается, текущая аннотация больше не имела бы смысла не только для южных африканских стран, но также и с юридической точки зрения.

c) Наконец, заявлено, что: *"Нет никаких адекватных, здравых, научных и обзорных доказательств, показывающих, что легальные продажи слоновой кости не были вредны для выживания вида. Сторонники принятия приложения считают, что имеет место противоположное"*. Мнение сторонников, однако, не доказано ни одним открытием Постоянного комитета или Секретариата, и можно сказать, что **нет никаких адекватных, здравых, научных и обзорных доказательств, показывающих, что легальные продажи слоновой кости были вредны для выживания вида.**

- В заключение IWMC рекомендует Конференции Сторон отклонить предложение.

Стимуляция неистощительного использования ресурсов дикой природы – морских и наземных – как механизм их сохранения

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 13

Тема Перенос африканской ламантины - *Trichechus senegalensis*, из
Приложения II в Приложение I

Предложение Бенина, Габона, Гамбии, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Мавритании, Сенегала и
Сьерра-Леоне

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ПРИНЯТЬ

ПРЕДЫСТОРИЯ

Не стоит сомневаться в том, что вид подвергается угрозам на большей части своих мест обитания. Особенно ему угрожает браконьерство и рост численности местного населения. Животных используют в местном и региональном масштабе главным образом как bushmeat, и это - серьезная проблема для западной и центральной Африки.

Поэтому IWMC рекомендует Конференции принять предложение и записать все виды рода *Trichechus* в одно Приложение.

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 14

Тема Удаление гваделупской каракары - *Caracara lutosa*, из Приложения II

Предложение Мексики

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ПРИНЯТЬ

ПРЕДЫСТОРИЯ

- *Caracara lutosa* был эндемиком острова Гваделупе в Мексике. Его считают вымершим, потому что последний раз видели более 100 лет назад.
- IWMC настойчиво рекомендует Сторонам принять предложение.

Стимуляция неистощительного использования ресурсов дикой природы – морских и наземных – как механизм их сохранения

IWMC World Conservation Trust

Предложение CoP16 Предл. 15 to 20

Тема Удаление серой джунглевой курицы - *Gallus sonneratii*, и итагина - *Ithaginis cruentus*, из Приложения II, удаление императорского фазана - *Lophura imperialis*, из Приложения I и перенос каспийского улара - *Tetraogallus caspius*, тибетского улара - *Tetraogallus tibetanus*, и лугового тетерева Эттуотера - *Tympanuchus cupido attwateri*, из Приложения I в Приложение II

Предложение Швейцария от имени Комитета по Животным СИТЕС

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ПРИНЯТЬ

ПРЕДЫСТОРИЯ

- Все эти виды Phasianidae были включены в Приложениях СИТЕС в Вашингтоне, округ Колумбия, когда была принята Конвенция и никаких критериев для включения в Приложения не существовало. Поэтому логично, что они были предметом обсуждения Комитета по животным СИТЕС.
- Учитывая превосходную работу, проделанную Комитетом по животным и теми, кто спроектировал предложения, IWMC настоятельно рекомендуют Сторонам принять эти шесть поправок и таким образом продемонстрировать необходимость периодического пересмотра Приложений.

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 21

Тема Исключение американского королевского дятла - *Campephilus imperialis*,
из Приложения I

Предложение Мексики

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ПРИНЯТЬ

ПРЕДЫСТОРИЯ

- As the species *Caracara lutosa* (see IWMC recommendation on proposal Prop. 14) this species was endemic to Mexico but is now considered as extinct
- In these circumstances, IWMC recommends to the Parties to adopt the Mexican proposal.
- Как и *Caracara lutosa* (см. рекомендацию IWMC по предложению 14) этот дятел был эндемиком для Мексики, но теперь его считают вымершим.
- В этих обстоятельствах IWMC рекомендует Сторонам принять предложение Мексики.

IWMC World Conservation Trust

Предложение CoP16 Prop. 22

Тема Исключение смеющейся совы - *Scelogiaux albifacies*, из Приложения II

Предложение Новой Зеландии

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ПРИНЯТЬ

ПРЕДЫСТОРИЯ

Этот вид семейства Strigidae считают вымершим, потому что его не видели в течение почти 100 лет, несмотря на обширные поиски.

Следовательно, IWMC рекомендует Сторонам принять предложение Новой Зеландии.

Стимуляция неистощительного использования ресурсов дикой природы – морских и наземных – как механизм их сохранения

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 23

Тема Перенос из Приложения I в Приложение II популяции остроорылого крокодила - *Crocodylus acutus*, залива Cispatá

Предложение Колумбии

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ОТКАЗАТЬ

ПРЕДЫСТОРИЯ

- Это предложение представляется неуместным, неубедительным и преждевременным. Включение во II Приложение только одного вида Колумбии могло бы начать незаконное вовлечение в оборот крокодиловой кожи других видов, которую чрезвычайно трудно контролировать, как на национальном, так и международном уровнях.
- Следовательно, IWMC рекомендует Сторонам отклонить предложение. Рекомендовать Колумбии рассмотреть вопрос о выдвижении нового предложения на СоР17 – о включении всей популяции *C. acutus* Колумбии в Приложение II, а не только популяции залива Киспата.

Стимуляция неистощительного использования ресурсов дикой природы – морских и наземных – как механизм их сохранения

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 24 и 25

Тема Перенос из Приложения I в Приложение II тайландских популяций гребнистого крокодила - *Crocodylus porosus*, и сиамского крокодила - *Crocodylus siamensis*, с нулевыми экспортными квотами для экземпляров из природы

Предложение Таиланда

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ОТКАЗАТЬ

ПРЕДЫСТОРИЯ

- Оба предложения Таиланда очень похожи, если не идентичны. Поскольку цель запроса о переводе в Приложение II состоит не в том, чтобы разрешить международную торговлю дикими животными или установить программу разведения для этих видов, определить ее фактическую цель трудно. Заявления о поддержке этого предложения от других стран также не дают ответа на этот вопрос.
- В этих обстоятельствах, и если у IUCN/SSC Crocodile Specialist Group не представит другого мнения, IWMC рекомендует Сторонам отклонить предложения Таиланда.

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 26

Тема Включение живородящих новозеландских гекконов - *Naultinus* spp., в Приложение II

Предложение Новой Зеландии

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ПРИНЯТЬ

ПРЕДЫСТОРИЯ

- Предложение и его поддержка иными странами хорошо подготовлены и предоставляют информацию, запрошенную Резолюцией Конференции 9.24 (Ред. СоР15), чтобы оправдать перенос в Приложение II.
- Признавая, что такие обстоятельства существуют для рассматриваемых видов, IWMC рекомендует Сторонам принять предложение Новой Зеландии.

Стимуляция неистощительного использования ресурсов дикой природы – морских и наземных – как механизм их сохранения

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 27

Тема Включение куфии - *Protobothrops (Trimeresurus) mangshanensis*, в Приложение II

Предложение Китая

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ОТКАЗАТЬ, но включить в Приложение III

ПРЕДЫСТОРИЯ

- Китай считает этот вид змей, предложенный для включения в Приложение II, находящимся в опасности, т.к. его популяция малочисленна и располагается на небольшой площади в Китае. Поэтому он соответствует, по крайней мере, одному критерию для включения в Приложение I. Однако он не полностью защищен, и главная угроза ему - браконьерство.
- Кроме того, пока вид зарегистрирован в различных учреждениях в мире, легальная торговля им не разрешена.
- В таких обстоятельствах IWMC рекомендует Сторонам отклонить предложение, а Китаю - немедленно просить записать вид в Приложение III и как можно быстрее принять необходимое законодательство, чтобы должным образом защитить вид.

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 28 до 38

Тема Перенос из Приложения II в Приложение I, или включение в Приложение II, или включение нулевых экспортных квот в коммерческих целях для следующих видов: змеиношейная черепаха - *Chelodina mccordi*, пятнистая черепаха - *Clemmys guttata*, американская болотная черепаха - *Emydoidea blandingii*, бугорчатая черепаха - *Malaclemys terrapin*, пресноводные черепахи - *Geoemydidae* sp., индокитайская коробчатая черепаха - *Cuora galbifrons*, горная японская черепаха - *Geoemyda japonica*, вьетнамская листовая черепаха - *Mauremys annamensis*, большеголовые черепахи - *Platysternidae* spp., бирманская черепаха - *Geochelone platynota* и кожистые черепахи - *Trionychidae* sp.

Предложение Китая, Японии, Соединенных Штатов Америки и/или Вьетнама

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ПРИНЯТЬ

ПРЕДЫСТОРИЯ

- Все предложения относительно пресноводных черепах хорошо подготовлены и предоставляют информацию, запрошенную Резолюцией Конференции 9.24 (Ред. СоР15), чтобы обосновать эти цели. Их можно рассматривать как продолжение ревизии Приложений, предложенной СоР13, и результатом работы, выполненной в соответствии с различными проектами и программами в течение многих лет.
- Поэтому IWMC рекомендует Сторонам принять предложенные поправки.

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 39

Тема Включение тёмных древолазов - *Epipedobates machalilla*, в Приложение II

Предложение Эквадора

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ПРИНЯТЬ

ПРЕДЫСТОРИЯ

- Нужно принять во внимание, что если предложение не будет принято, то необходимо будет указать в Приложениях и в Определителе видов СИТЕС, что *E. machalilla* будет исключен из списка Dendrobatidae spp.
- Поэтому IWMC рекомендуют Сторонам принять предложение Эквадора.

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 40 и 41

Тема Исклучение заботливых лягушек - *Rheobatrachus silus* и *Rheobatrachus vitellinus*, из Приложения II

Предложение Австралии

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ПРИНЯТЬ

ПРЕДЫСТОРИЯ

- Австралия представила эти два предложения по запросу Комитета по животным, после представленных Австралией обзоров. Оба вида на сегодняшний день вымерли.
- В этих обстоятельствах IWMC рекомендует Сторонам принять оба предложения.

Стимуляция неистощительного использования ресурсов дикой природы – морских и наземных – как механизм их сохранения

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 42, 43 и 44

Тема Включение длиннокрылой акулы - *Carcharhinus longimanus*, бронзовой молот-рыбы - *Sphyrna lewini*, гигантской акулы-молота - *Sphyrna mokkaran*, обыкновенной акулы-молота - *Sphyrna zygaena* и атлантической сельдевой акулы - *Lamna nasus* в Приложение II, с аннотацией об отсрочке исполнения на 18 месяцев, чтобы позволить Сторонам решить сопутствующие технические и административные вопросы

Предложили Бразилия, Колумбия, Коморские острова, Коста-Рика, Хорватия, Дания от имени государств-членов Европейского союза, Эквадор, Египет, Гондурас, Мексика и/или Соединенные Штаты Америки

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ОТКАЗАТЬ

ПРЕДЫСТОРИЯ

Комментарии, сделанные IWMC для СоР15 относительно коммерчески эксплуатируемых морских видов, применимы также к предложениям, представленным на сей раз в отношении тех же и некоторых других видов акул. Это в особенности верно относительно нехватки компетентности, возможностей и ресурсов Секретариата СИТЕС и многих Сторон и сложности внедрения и осуществления условий СИТЕС в отношении этих морских видов. Это было бы еще хуже для акул, которые добыты в качестве прилова. Должен также быть учтен факт того, что большинство, если не все члены государств ФАО и другие организации с полномочиями относительно морских видов - также Стороны конвенции СИТЕС, особенно если в отношении международных соглашений применяется термин 'совместные действия', и это должно примениться и на национальном уровне.

- Значительные дискуссии об акулах уже имели место в СИТЕС, особенно на встречах Комитета по животным, хотя большинство этих видов не перечислены в Приложениях СИТЕС. На своей 22-ой встрече Комитет по животным уже пришел к заключению, что очевидным приоритетом является улучшенный менеджмент, а не включение в СИТЕС. И он не изменял этого убеждения на последующих встречах.
- Сторонники предложения признают, что существуют серьезные проблемы с его исполнением, которые должны быть решены, и поэтому они связали свои

предложения с аннотациями, чтобы отсрочить их вступление в силу на 18 месяцев, чтобы решить технические и административные вопросы. Интересно, что поступает все больше предложений, связанных с подобными задержками, которые приняты Конференцией, несмотря на то, что они могут быть поняты, как противоречащие тексту Конвенции. Облегчат ли такие задержки внедрение и осуществление СИТЕС – еще не известно, но они ясно демонстрируют, что СИТЕС не подготовлен к рассмотрению таких видов.

- Не менее важно и то, что СИТЕС, очевидно, уже испытывает серьезные затруднения в том, чтобы гарантировать контроль многочисленных видов, включенных в ее приложения, например, губача - *Cheilinus undulatus*, хотя торговлю им регулировать намного легче, чем торговлю акулами. Дальнейшее расширение этих списков, особенно для того, чтобы покрывать коммерчески эксплуатируемые морские ресурсы, не имея необходимых средств, не имеет смысла и может считаться провокацией. Это может привести СИТЕС к взрыву или имплозии и, что наиболее вероятно, к потере доверия к нему. Кроме того, вероятно, что многие Стороны возьмут оговорки.

В заключение IWMC рекомендует Конференции Сторон отклонить все предложения относительно акул. Это не означает, что ничего не должно быть сделано для сохранения морских видов в разумных масштабах. Напротив, для начала это должно быть сделано, теми, кого эти проблемы непосредственно затрагивают, и эти предложения должны убедить их, что большие усилия весьма необходимы.

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 45

Тема Перенос мелкозубого пилорыла - *Pristis microdon* из Приложения II в Приложение I

Предложение Австралии

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ПРИНЯТЬ

ПРЕДЫСТОРИЯ

- Хотя IWMC рекомендовал Сторонам на СоР10 и СоР14 отклонить внесение *Pristidae* spp. в Приложение I СИТЕС, он также рекомендовал в СоР14 отклонить запрос Австралии о том, чтобы дать *Pristis microdon* другой статус при его внесении в Приложение II. Стороны решили иначе.
- Теперь Австралия изменила свое мнение, рассматривая и показывая в своем поддерживающем заявлении, что биологический статус ее эндемиков оправдывает их включение в Приложение I.
- Стоит отметить, что эта деградация произошла несмотря на включение видов в Приложение СИТЕС. Это еще раз демонстрирует, что эта запись должна рассматриваться определенными группами не как цель, а как сигнал о серьезной проблеме, с которой нужно бороться.

В таких обстоятельствах IWMC рекомендует Сторонам принять предложение Австралии о том, чтобы все виды *Pristidae* были внесены в одно Приложение, с надеждой, несмотря на все сомнения, что это внесение будет иметь лучшее влияние на сохранение этих видов, чем текущее.

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 46

Тема Включение мант - *Manta spp.*, в Приложение II

Предложение Бразилии, Колумбии и Эквадора

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ОТКАЗАТЬ

ПРЕДЫСТОРИЯ

- The general comments made by IWMC about the proposals for the listing of shark species apply also to the proposal to include *Manta spp.* in Appendix II. It may be added that, considering that the trade in the humphead wrasse *Cheilinus undulatus* should have been rather easy to regulate, IWMC recommended its listing in Appendix II. Yet, it appeared afterwards that numerous problems were faced to implement and enforce that listing, making it ineffective. Therefore, we must express serious doubt now that a listing in Appendix II of *Manta spp.* would benefit to the conservation of these species.
- In addition, the supporting statement provided is not convincing at all, although this does not mean that conservation and management measures should not be taken by the range States. Such measures would certainly be much more efficient than any CITES listing.
- IWMC recommends to the Parties to reject the proposal on which few range States have provided their views.
- Общие комментарии, сделанные IWMC о предложениях по списку видов акул, применяются также к предложению включить мант в Приложение II. Можно добавить, что IWMC рекомендовал внести губача - *Cheilinus undulates*, в Приложение II, полагая, что торговлю ими достаточно легко регулировать. Но впоследствии оказалось, что при воплощении этого внесения появилось много проблем, которые сделали его неэффективным. Поэтому сейчас мы должны выразить серьезное сомнение в том, что включение *Manta spp.* в Приложение II облегчит сохранение этих видов.
- Кроме того, предоставленные заявления поддержки совсем не убедительны, хотя это и не означает, что страны ареала не должны сохранять вид и принимать меры управления добычей. Такие меры, конечно, были бы намного более эффективными, чем включение в СИТЕС.
- IWMC рекомендует Сторонам отклонить предложение, о котором высказали свое мнение немногие страны ареала.

IWMC World Conservation Trust

Предложение CoP16 Предл. 47 и 48

Тема Включение речного ската-паратригона - *Paratrygon aiereba*, ската-моторо - *Potamotrygon motoro*, и ската Шредера - *Potamotrygon schroederi*, в Приложение II с аннотацией о том, чтобы отсрочить исполнение на 18 месяцев, чтобы позволить Сторонам решить соответствующие технические и административные вопросы

Предложение Колумбии и Эквадора

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ОТКАЗАТЬ, но включить в Приложение III

ПРЕДЫСТОРИЯ

- Оба предложения запрашивают включение этих трех видов в Приложение II, а аннотация – отложить его вступление в силу на 18 месяцев, то есть на половину срока к CoP17.
- Можно задаться вопросом, почему бы странам ареала не использовать это время для решения технических и административных вопросов на региональной основе, до возможной подачи заявления на внесение в Приложение II для CdP17. Это также дало бы возможность рассмотреть внесение в него видов похожих на *Potamotrygon motoro* и *P. schroederi*, по подобным причинам.
- Тем временем эти виды, как рекомендовано Комитетом по животным и в Решении о CoP15, могли быть включены в Приложение III.
- В заключение IWMC рекомендует Сторонам отклонить эти предложения, а странам ареала - включить эти виды в Приложение III, когда это покажется необходимым, и пересмотреть проблему на региональной основе.

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 49

Тема Перенос парусника корсиканского - *Papilio hospiton* из Приложения I в Приложение II

Предложение Дании от имени государств-членов Европейского союза

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ПРИНЯТЬ

ПРЕДЫСТОРИЯ

- Вид довольно многочислен и широко распространен и поэтому не соответствует критериям для внесения в Приложение I. Авторами обзора рекомендуется его перенос в Приложение II, возможно, перед полным удалением из Приложений. В 2012 Комитет Животных поддержал это предложение.
- По вышеупомянутым причинам IWMC настойчиво рекомендует Сторонам принять предложение.

Стимуляция неистощительного использования ресурсов дикой природы – морских и наземных – как механизм их сохранения

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 50

Тема Включение юкки - *Yucca queretaroensis* в Приложение II

Предложение Мексики

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ПРИНЯТЬ

ПРЕДЫСТОРИЯ

- Юкка - *Yucca queretaroensis*, является растением-эндемиком для центральной Мексики. Его дикие популяции малочисленны (приблизительно 60,300 экземпляров) и растут во фрагментированной среде обитания (607.64 кв. км.). Кроме того, среда обитания у вида достаточно специфическая. Поэтому он считается биологически редким.
- Экземпляры, которыми торгуют на международном уровне, имеют преимущественно дикое происхождение.
- В этих обстоятельствах IWMC рекомендует Сторонам принять предложение Мексики.

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 51, 64, 65, 66, 67, 68 и 71

Тема Включение оперкуликации - *Opercularia decaryi*, *Senna meridionalis*, адений - *Adenia firingalavensis* и *Adenia subsessifolia*, ункарин - *Uncarina grandidieri* и *Uncarina stellulifera*, и цифостеммы - *Cyphostemma laza*, в Приложение II

Предложение Мадагаскара

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ОТКАЗАТЬ, Приложение III?

ПРЕДЫСТОРИЯ

- Пять из семи вышеупомянутых предложений были уже представлены для рассмотрения на СоР15 вместе с другими предложениями. В то время как некоторые предложения были приняты, эти повторно представленные пять предложений были отклонены.
- Поскольку все эти виды – эндемики для Мадагаскара, а также в том случае, если международной торговлей действительно нужно управлять через внесение в СИТЕС, предпочтительнее включение в Приложение III с аннотациями, чтобы указать на те части и производные, если таковые имеются, которые должны быть охвачены внесением в дополнение ко всем растениям.
- В заключение IWMC рекомендует Конференции Сторон, как она это уже сделала в СоР15, отклонить предложения Мадагаскара и предложить рассмотреть внесение этих видов растений в Приложение III с надлежащими аннотациями.

Стимуляция неистощительного использования ресурсов дикой природы – морских и наземных – как механизм их сохранения

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 52

Тема Поправку к аннотации №9, связанную с худией - *Hoodia* spp., читать следующим образом:

Все части и производные кроме тех, которые носят лейбл:
Произведенный из *Hoodia* spp. материал, получен посредством сбора урожая и производства в рамках соглашения с соответствующими национальными органами управления СИТЕС [Ботсваны в рамках соглашениях n° BWxxxxxx] [Намибии в рамках соглашениях n° NAxxxxxx] [Южной Африки в рамках соглашениях n° ZAxxxxxx]

Предложение Ботсваны, Намибии и ЮАР

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ПРИНЯТЬ

ПРЕДЫСТОРИЯ

- Предложенная пересмотренная аннотация представлена только для разъяснения и достигает своей цели. Это не изменяет статус в Приложениях.
- Поэтому IWMC рекомендует Сторонам принять предложение.

Стимуляция неистощительного использования ресурсов дикой природы – морских и наземных – как механизм их сохранения

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 53

Тема Поправка к аннотации №3, связанная с женьшенем китайским - *Panax ginseng* и женьшенем пятилистным - *Panax quinquefolius*, с подчеркнутым текстом:

Определяет целые и нарезанные корни и части корней, исключая переработанные части или производные, такие как порошки, таблетки, экстракты, тоники, чай и кондитерские изделия.

Предложение Соединенных Штатов Америки

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ПРИНЯТЬ, несмотря на ...

ПРЕДЫСТОРИЯ

- Можно согласиться, что нужно избегать представления исключаящих секции в аннотации, которые исключают части и производные от контрля, потому что они сбивают с толка. Однако иногда это может быть полезно. Чтобы избежать такой исключаящей секции в аннотации №3, можно вставить в текст после слова "Определяет" слово «только» или «исключительно».
- IWMC рекомендует Сторонам принять предложение или поправку, предложенную в предыдущем параграфе.

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 54, 55 и 56

Тема Исключение из Приложения II тилландсий - *Tillandsia kautskyi*, *Tillandsia sprengeliana* и *Tillandsia sucrei*

Предложение Бразилии

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ПРИНЯТЬ

ПРЕДЫСТОРИЯ

- IWMC рекомендует Сторонам принять эти три предложения.

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 57

Тема Исклучение из Приложения II дудлей - *Dudleya stolonifera* и *Dudleya traskiae*

Сторонник США

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ПРИНЯТЬ

ПРЕДЫСТОРИЯ

- IWMC настойчиво рекомендуют Сторонам принять предложение, потому что СИТЕС не оказывает влияния на сохранение этих видов.

Стимуляция неистощительного использования ресурсов дикой природы – морских и наземных – как механизм их сохранения

IWMC World Conservation Trust

Предложение: CoP16 Предл. 58

Тема: Включение в Приложение II хурмы - *Diospyros* spp. (популяции Мадагаскара), с аннотацией об ограничении включения бревен, распиленных бревен и листов фанеры

Предложение Мадагаскара

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ПРИНЯТЬ

ПРЕДЫСТОРИЯ

- Предложение не указывает, почему внесение в Приложение II было бы предпочтительнее, чем действующее включение в Приложение III. Однако, учитывая, как условия СИТЕС, применимые к видам Приложения III, осуществляются многими Сторонами, включение в Приложение II представляется оправданным, и оно упростило бы представление о Приложениях.
- Поэтому IWMC рекомендует Сторонам принять предложение.

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 59

Тема Поправка к аннотации №12, связанная с розовым деревом - *Aniba rosaedora* в Приложении II к:
№ 12 Определяет бревна, распиленный лес, листы фанеры, фанеру и экстракты

Предложение Бразилии

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ПРИНЯТЬ

ПРЕДЫСТОРИЯ

- Несмотря на то, что считается, что проблема должна быть снова рассмотрена Рабочей группой Научного комитета в Аннотациях, IWMC рекомендует Сторонам принять предложения Бразилии как шаг вперед в правильном направлении.

IWMC World Conservation Trust

Предложение: СоР16 Предл. 60

Тема: Включение в Приложение II далбергии кохинхинской - *Dalbergia cochinchinensis*, со следующей аннотацией: №5 бревна, распиленные деревья и листы фанеры

Предложение Таиланда и Вьетнама

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ПРИНЯТЬ

ПРЕДЫСТОРИЯ

- *Dalbergia cochinchinensis* – дерево, растущее в Камбодже, Лаосской Народно-Демократической Республике, Таиланде и Вьетнаме. Оно стало предметом нелегальной лесозаготовки в некоторых частях этих стран.
- ИТТО, с которым удачно сотрудничает СИТЕС, поддержал это предложение.
- В заключение IWMC рекомендует Сторонам принять предложение.

IWMC World Conservation Trust

Предложение: CoP16 Предл. 61 and 62

Тема: Включение в Приложение II гранадилло - *Dalbergia granadillo*, кокоболо - *Dalbergia retusa* и гондурасского розового дерева - *Dalbergia stevensonii*

Предложение Белиза

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ПРИНЯТЬ с аннотацией

ПРЕДЫСТОРИЯ

- На основе информации, предоставленной в предложениях Белиза, и обсуждений, проведенных на встречах Комитета по растениям, IWMC полагает, что вышеупомянутое внесение будет способствовать внедрению Плана действий, принятого в регионе.
- Поэтому IWMC рекомендует принять эти предложения, но при условии, что внесение в Приложение II будет согласовано только при наличии надлежащих аннотаций. Это возможно, поскольку необходимая поправка к предложениям уменьшит их область применения.

Стимуляция неистощительного использования ресурсов дикой природы – морских и наземных – как механизм их сохранения

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 63

Тема Включение в Приложение II дальбергий - *Dalbergia* spp. (популяции Мадагаскара), с аннотацией об ограничении включения бревен, распиленных деревьев и листов фанеры

Предложение Мадагаскара

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ПРИНЯТЬ

ПРЕДЫСТОРИЯ

- Главные угрозы для видов *Dalbergia* в Мадагаскаре - чрезмерное и незаконное использование леса, и это приводит к существенному разрушению среды обитания. Его обостряет расчистка лесной территории с помощью кустарниковых пожаров для увеличения культивируемых территорий, а также другие угрозы.
- У видов *Dalbergia* относительно низкая скорость роста и регенерации. Еще больше влияет на эти виды отсутствие определенного класса деревьев со специфическим диаметром (10-20 см, 20-30 см), из-за выборочной вырубki именно этих деревьев. Экспорт также может привести к более медленному естественному восстановлению и к снижению численности в популяциях.
- Включение этих популяций в Приложение II гарантировало бы сопровождение экспорта разрешениями СИТЕС, удостоверяющими, что экземпляры были собраны в соответствии с законами и методами, не вредными для выживания вида. Однако воплощение этого включения достаточно затруднительно, оно стало бы серьезной проблемой для Мадагаскара.
- В таких обстоятельствах IWMC рекомендует Сторонам принять предложение с надеждой, что это поспособствует улучшению статуса видов, проблемных для Мадагаскара.

Стимуляция неистощительного использования ресурсов дикой природы – морских и наземных – как механизм их сохранения

•

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 69

Тема Включение в Приложение II сандалового дерева - *Osyris lanceolata*

Предложение Кении

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ПРИНЯТЬ, если ...

ПРЕДЫСТОРИЯ

- IWMC может рекомендовать Сторонам принять предложения Кении, но только в том случае, если его поддержат другие страны ареала и соответствующие учреждения, а также приложить к принятию соответствующие аннотации, как предложено выше. Если это не будет выполнено, предложение должно быть отклонено, а у Кении останется возможность внесения в Приложение III с надлежащей аннотацией.

Стимуляция неистощительного использования ресурсов дикой природы – морских и наземных – как механизм их сохранения

IWMC World Conservation Trust

Предложение СоР16 Предл. 70

Тема Замена аннотации №4 о волчниковых - *Aquilaria* spp. и *Gyrinops* spp. новой аннотацией:

Предложение Китая, Индонезии и Кувейта

РЕКОМЕНДАЦИЯ – ПРИНЯТЬ, однако...

ПРЕДЫСТОРИЯ

- IWMC рекомендует Сторонам позволить странам ареала и государствами-потребителями дальнейшие консультации на СоР16 и принять соответствующую аннотацию. Это возможно, поскольку ее содержание не расширяет область предложения, представленного Китаем, Индонезией и Кувейтом, и это не противоречило бы Правилам Процедуры встречи.